

УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ № 27

МІЖ ЛЬВІВСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ АГРАРНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ (УКРАЇНА)

I KAUNO KOLEGIJA / UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES (ЛИТОВСЬКА РЕСПУБЛІКА)

Львівський національний аграрний університет (Україна), за назвою Львівський національний аграрний університет, в особі ректора професора Володимира Снітинського, і Kauno kolegija / University of Applied Sciences (Литовська Республіка), за назвою Kauno kolegija / University of Applied Sciences, в особі директора Паулюса Балтрушайтіса, мають мету підписати Угоду про співпрацю в галузі вищої освіти і наукових досліджень.

Прийнято рішення про те, що Kauno kolegija / University of Applied Sciences і Львівський національний аграрний університет зацікавлені в поширенні та розвитку освіти, проведенні наукових досліджень і розповсюдженні наукової інформації. Обидві сторони, таким чином, домовилися про наступне:

Стаття 1

За умови взаємної згоди, області співробітництва включають будь-які програми, запропоновані в одному з університетів, які є бажаними і можуть бути виконані двома сторонами, та які сприятимуть розвитку і формуванню відносин співпраці між двома університетами.

Співпраця може здійснюватися за допомогою таких заходів, як:

- спільна науково-дослідна діяльність і публікації в наукових журналах;
- спільна участь у грантах Європейського Союзу і програмі "Горизонт 2020";
- розробка навчальних програм бакалаврів;
- здійснення наукових стажувань бакалаврів;
- обмін викладачами, співробітниками і студентами;
- участь у семінарах, конференціях, наукових зустрічах, відеоконференціях;
- спеціальні короткострокові академічні програми;
- розробка віртуальних навчальних модулів;
- обмін методологією, навчально-методичними матеріалами і документами;
- підготовка програм подвійного диплому.

Стаття 2

Обидві сторони повинні призначити одного або декількох професорів, які будуть утворювати спільний комітет з метою виконання цієї Угоди оперативно.

Стаття 3

Обидві сторони повинні забезпечити викладачів і дослідників у разі потреби усіма наявними матеріалами та приладами для виконання будь-яких дій в рамках цієї Угоди.

Стаття 4

Обидві сторони повинні домагатись фінансової підтримки з боку міжнародних і національних установ або інших організацій, громадських чи приватних, для того, щоб успішно здійснювати дії і проекти в рамках цієї угоди.

Стаття 5

Умови взаємного фінансування виходять з наступних загальних правил:

- а) кожна із сторін визначає спосіб покриття витрат на проїзд і проживання на основі своїх власних правил;
- б) кожна із сторін покриває витрати на страховий поліс при перебуванні за кордоном в рамках програм передбаченої співпраці;
- в) приймаюча сторона може покрити витрати на проїзд і проживання в країні, якщо ці витрати визначені і передбачені узгодженим бюджетом спільного проекту, що виконується сторонами у кожному конкретному випадку.

Стаття 6

Обидві сторони будуть мати рівні права власності на будь-які поліпшення, винаходи і/або відкриття в результаті їх спільної роботи та зобов'язуються прикласти зусилля для виконання процедур щодо захисту інтелектуальної власності.

Стаття 7

Під час дії даної угоди сторони до 15 листопада кожного року складають узгоджений щорічний план сумісної діяльності на наступний рік.

Стаття 8

Ця Угода буде діяти протягом п'яти років з дати підписання і буде залишатися в силі протягом наступних п'яти років, якщо жодна зі сторін не скасує Угоду.

Угода може бути змінена за взаємною згодою на прохання будь-якої зі сторін у письмовій формі і може бути доповнена узгодженими додатками.

Стаття 9

Будь-яка із сторін може розірвати в будь-який момент цю Угоду, надіславши завчасне письмове повідомлення, принаймні за 6 (шість) місяців.

Стаття 10

Будь-який напрям співробітництва, що не регулюється цією Угодою, буде вирішуватися на основі рамкової угоди про культурну і наукову співпрацю між Литовською Республікою і Україною.

Стаття 11

Угода підписується у двох примірниках англійською мовою. Всі примірники мають юридичну силу.

Ця Угода вступає в силу з дати її підписання.

Львівський національний
аграрний університет

Ректор

Проф. доктор Володимир Снітинський

Дата 21.08.2018р.



Kauno kolegija / University of Applied
Sciences

Директор

Паулюс Балтрушайтіс

Дата 2018 08 22

Technologijų Fakultete
dekanas
Giedrūnė Pilikė

Aplinkos inžinerijos
katedros vedėja
Ina Živatkaušienė

2018 06 22